



STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

即時發佈：2014年2月5日

### 州長 CUOMO 於 ROCKLAND 郡中宣佈公民預備隊訓練計畫

*目標是為公民提供他們所需的工具來準備好並能夠於緊急事件期間幫助其家人和鄰里*

*州長 Cuomo：我們需較以往任何時候預備及訓練更多的紐約人來應對緊急事件*

州長 Andrew M. Cuomo 今日宣佈，公民預備隊訓練計畫(Citizen Preparedness Corps Training Program)將於 2 月 8 日週六在 Rockland 郡中開展。州長 Cuomo 於其上個月的州情咨文中強調了該計畫並於上週啟動，它旨在為約 100,000 名紐約州民眾提供工具和資源來為緊急事件和災害做好準備、視情況應對，及儘快恢復至災害前的狀況。

「嚴重天氣事件正變得愈加頻繁和極端，因此我們需確保我們的社區安全並做好預備及訓練工作來加以應對，」州長 Cuomo 說。「公民預備隊訓練計畫將會訓練約 100,000 名公民在任何時候發生災害時，於其自己的家中或自己的社區中幫助提供重要和必要之協助。」

2014 年 2 月 8 日週六 – Rockland 郡

North Rockland 高中 – 上午 10:00

Hammond 路 106 號，Thiells，New York 10984

名額有限，因此參加者需提前登記。本次訓練課的預登記網址為：[www.prepare.ny.gov](http://www.prepare.ny.gov)。另外，州長鼓勵紐約州民眾流覽該網站，其係公民預備隊社區的數位之家，提供有關更多訓練和災害準備貼士之資訊，以及於災害事件中志願提供其技能的方式。

訓練課將由紐約州國民警衛隊主講，並有來自國土安全及緊急服務署(Division of Homeland Security and Emergency Services)下屬應急管理辦公室(Office of Emergency Management)和火災防控辦公室(Office of Fire Prevention and Control)的專家協助。所有訓練課皆會與當地郡應急管理人員進行協調。

Chinese

紐約州陸軍和海軍事務部(NYS Division of Military and Naval Affairs)參謀主任 Patrick A. Murphy 少將說：「紐約州陸軍和空軍國民警衛隊的士兵們皆深諳做好應急準備之價值，因為我們的軍隊成員已隨時做好救災準備。我們的陸軍和空軍士兵很自豪能與州長一同幫助紐約州民眾做好應對洪水、颶風、龍捲風、暴風雪或任何自然災害的準備。我們期待著讓我們的紐約州同胞參加這項重要的應急準備訓練。」

紐約州國土安全及緊急服務署署長 Jerome M. Hauer 說：「我十分讚賞州長 Cuomo 採取果斷且積極的措施來訓練公民正確應對任何類型之災害。當災害導致緊急事態或極端困境時，通常是其家中或其住宅區中的公民最先面臨救災需求。透過該項訓練計畫，他們能夠更充分地準備好實施他們應當參與的各類應對工作，以保護他們自己及其家人，乃至他們的鄰里。」

該訓練課將會講解如何應對自然或人為災害。教習參加者如何正確地為各種災害做好準備，包括制定家庭應急計畫及儲備應急物資。重點講解在家中的正確準備措施，並鼓勵大家應配備煙霧和一氧化碳偵測器及滅火器，並確保全部可正常工作。訓練師將會介紹各組織能夠提供哪些額外支援；如何註冊免費的全州緊急警報系統服務 NY-Alert；及如何從諸如緊急廣播系統等來源獲得通知。另會鼓勵參加者更多地參與由當地學校、企業或社區機構所組織的現有社區應急演練活動。

該訓練課的一項重要內容是發放公民預備隊應急工具包，其中包含可在災害剛過後為個人提供協助的主要物件。作為個人、家庭成員及其社區中的一員，公民們務必採取些許基本準備措施；這或會關乎其生活品質及其所愛之人。緊急事件期間，供電、供暖、空調和電話服務通常或會中斷。公民們應準備好獨自應對至少 7-10 日，或更長。[按一下這裡檢視工具包照片](#)。

每名訓練參加者（每家一人）皆會獲得一套免費的公民預備隊應急入門工具包，其中包含：

- 塑膠單單
- 螢光棒
- 2 節 D 型電池
- 急救箱
- 面罩
- 防護眼鏡
- AM/FM 可攜式收音機（含電池）
- 6 包飲用水
- 6 條食物棒
- 普通手電筒
- 應急毛毯
- 管膠帶
- 作業手套
- 水瓶

作為訓練的一部份，參加者將會瞭解他們應增添至其個人應急工具包的其他私人物件。

###

欲知詳情，請造訪 [www.governor.ny.gov](http://www.governor.ny.gov)  
紐約州 | Executive Chamber | [press.office@exec.ny.gov](mailto:press.office@exec.ny.gov) | 518.474.8418